

# Ciò che gli inquilini dovrebbero sapere riguardo agli allergeni in casa (legge locale 55 del 2018)

Gli allergeni sono elementi dell'ambiente che peggiorano la qualità dell'aria interna. Possono provocare attacchi di asma o far peggiorare i sintomi dell'asma. I fattori più comuni che scatenano l'asma in casa includono scarafaggi, topi, muffe, funghi e prodotti chimici con odori forti, come alcuni prodotti per la pulizia. Le condizioni ambientali e strutturali, come perdite e crepe nei muri spesso presenti in abitazioni mal tenute, sono la causa di livelli più elevati di allergeni.

**La Città di New York richiede ai proprietari di immobili di mantenere le case dei loro inquilini libere da parassiti e muffe. Ciò include eliminare in modo sicuro le condizioni che causano questi problemi. Anche gli inquilini contribuiscono alla prevenzione degli allergeni in casa.**

## GLI INQUILINI DOVREBBERO:



Mantenere le case pulite e asciutte.



Evitare l'uso di pesticidi e prodotti chimici con odori forti (ad esempio, prodotti per la pulizia, deodoranti per ambienti).



Mettere il cibo in contenitori sigillati. Mantenere puliti banconi e lavelli. Sbarazzarsi del disordine come giornali e sacchetti di carta.



Avvisare subito proprietari di immobili o sovrintendenti edili (noti anche come supers) in caso di parassiti, perdite d'acqua, buchi o crepe nelle pareti e nei pavimenti.



Usare bidoni della spazzatura con coperchi che si chiudono bene.



Consentire al personale di entrare nelle case per effettuare le riparazioni necessarie.



Portare fuori la spazzatura e la raccolta differenziata ogni giorno, legando i sacchetti della spazzatura prima di metterli negli scivoli del compattatore.



Chiamare il **311** se i proprietari degli immobili o i supers non risolvono un problema, o se i lavori di riparazione non vengono eseguiti in modo sicuro.

**Se sei un inquilino e tu o tuo figlio/tua figlia soffrite di asma persistente, moderata o grave e sono presenti parassiti o muffe nella tua casa, il tuo medico può richiedere per te un'ispezione ambientale domestica gratuita attraverso la registrazione online sul sito del Dipartimento della salute della Città di New York (New York City Health Department's Online Registry). Per maggiori informazioni, chiedi al tuo medico o chiama il 311.**

Per ulteriori informazioni sulle responsabilità dei proprietari di immobili e sull'eliminazione sicura dei rischi di allergeni in ambienti chiusi, vedi il retro di questa scheda informativa.

**Per ulteriori informazioni sul controllo sicuro dell'asma, visita il sito [nyc.gov/health/asthma](https://nyc.gov/health/asthma).**

# Cosa devono fare i proprietari di immobili per mantenere le case libere da parassiti e muffe

La Città di New York richiede a tutti i proprietari di edifici privati con tre o più appartamenti di mantenere le case dei loro inquilini libere da parassiti e muffe. La legge si applica anche ai proprietari di unità abitative (come cooperative, condomini, rifugi o case popolari) dove un inquilino ha l'asma. Ciò include eliminare in modo sicuro le condizioni che causano questi problemi.



**Tutti i proprietari devono utilizzare pratiche di gestione integrata dei parassiti (integrated pest management, IPM)** per controllare in modo sicuro i parassiti e riparare i danni agli edifici che portano a problemi di parassiti.

- Rimuovere i nidi di parassiti e pulire accuratamente gli escrementi dei parassiti e altri detriti utilizzando un aspirapolvere HEPA. Assicurarsi di limitare la diffusione della polvere durante la pulizia.
- Riparare e sigillare eventuali fori, fessure o crepe in pareti, soffitti, pavimenti, modanature, battiscopa, intorno a tubi e condutture e intorno e all'interno degli armadietti.
- Installare para spifferi su tutte le porte che conducono a corridoi, scantinati o all'esterno.
- Rimuovere tutte le fonti d'acqua per i parassiti riparando scarichi, rubinetti e altri impianti idraulici che perdono o raccolgono acqua.
- Usare i pesticidi con cautela. Se si ha bisogno di utilizzare pesticidi per sanificare un'area, è importante che vengano applicati da un professionista di organismi infestanti autorizzato dal Dipartimento per la tutela ambientale dello Stato di New York (New York State Department of Environmental Conservation).



**Tutti i proprietari devono rimuovere in modo sicuro la muffa interna** ed eliminare i problemi che causano la muffa.

- Rimuovere l'acqua stagnante e riparare perdite o condizioni di umidità.
- Allontanare i mobili dalle aree di lavoro o coprirli con teli di plastica prima della pulizia.
- Limitare la diffusione della polvere. Utilizzare metodi come sigillare le aperture (ad esempio, porte, condotti di ventilazione) e nebulizzare delicatamente l'area ammuffita con acqua e sapone; o un detergente delicato, prima della pulizia.
- Pulire le aree ammuffite con acqua e sapone o un detergente delicato. Fare asciugare completamente l'area sottoposta a pulizia.
- Pulire la polvere visibile dall'area di lavoro con panni bagnati o aspirapolveri HEPA.
- Gettare tutti i rifiuti legati alla pulizia in sacchetti di plastica resistenti e sigillati in modo sicuro.
- Per pulire 1 o più metri quadrati (10 o più piedi quadrati) di muffa in un edificio con 10 o più appartamenti, i proprietari di immobili **devono** rivolgersi ad un consulente e addetto all'eliminazione della muffa autorizzato dal Dipartimento del lavoro dello Stato di New York (New York State Department of Labor). Questi lavoratori autorizzati devono rispettare la sezione 24-154 del codice amministrativo della Città di New York (New York City Administrative Code section 24-154) e l'articolo 32 della legge sul lavoro dello Stato di New York (New York State Labor Law Article 32).



**I proprietari di immobili privati con tre o più appartamenti devono inoltre:**

- **Ispezionare ogni appartamento e le aree comuni dell'edificio** per monitorare le infestazioni di scarafaggi, roditori, muffe e le condizioni che portano a questi pericoli, almeno una volta all'anno e più spesso se necessario. Rispondere ai reclami degli inquilini o alle richieste di ispezione.
- **Fornire una copia di questa scheda informativa** e un avviso con il contratto di locazione di ciascun inquilino che indica chiaramente le responsabilità del proprietario e dell'inquilino di mantenere l'edificio privo di allergeni interni.
- Assicurarsi che gli appartamenti liberi siano completamente **puliti e privi di parassiti e muffe** prima che si trasferisca un nuovo inquilino.

Per ulteriori informazioni sulle responsabilità e sull'eliminazione sicura dei rischi di allergeni in casa, visita il sito [nyc.gov/hpd](https://nyc.gov/hpd) e cerca "indoor allergen hazards" (rischi di allergeni in casa).